

Különkiadás nemzeti kisebbségi tanácsok választása alkalmából

Magyar nemzeti tanacsi választások



Szerb állampolgárok ötöde  
megválasztja a képviselőiket

2014 Október 26-ig



ИЗАБИ И ГЛАСАЈ!  
MENJ KI  
ÉS SZAVAZZ!  
26.10.2014.

Избори за Национални савет  
мађарске националне мањине  
Magyar nemzeti tanacsi választások



Centar za istraživanja migracija  
Center for Migration Studies



**USAID** | **SERBIA**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE





# IDŐRENDET

Sorszám	Tevékenység	Határidő
<b>1. Űrlapok és szabályok</b>		
1.1	Az űrlapok meghatározása és megjelentetése, valamint a választási tevékenység szabályainak meghatározása.	Legkésőbb augusztus 30. napján 24.00 óráig
<b>2. A választásokat lebonyolító hatóságok és szervek</b>		
2.1	A lebonyolító szervek számára, összetételére, tevékenységi körére vonatkozó határozatok meghozatala	Legkésőbb szeptember 25. napján 24.00 óráig
2.2	A lebonyolító szervek tagjaira tett javaslatok benyújtása	Legkésőbb a 2.1. pont szerinti határozat meghozatala után 5 nappal
2.3	A lebonyolító szervek tagjainak képzése	Legkésőbb október 5. napján 24.00 óráig
2.4	A választási bizottságok tagjaira tett javaslatok benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz	Legkésőbb október 10. napján 24 óráig
2.5	A választási bizottságok képzése	Legkésőbb október 15. napján 24 óráig
2.6	A választási bizottságok tagjainak cseréje	Legkésőbb október 20. napján 24 óráig
<b>3. Választási lista</b>		
3.1	A választási lista benyújtása	Október 10-én 24 óráig
3.2	A választási lista kihirdetése	Azonnal, de legkésőbb a választási lista átvételétől számított 24 órán belül, ha az megfelel az előírásoknak
3.3	A választási lista visszavonása	Az összesített választási lista meghatározásának napján, illetve legkésőbb október 14. napján 24 óráig
3.4	Az összesített választási lista meghatározása és közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában	Október 15.
3.5	A közzétett választási listával együtt benyújtott dokumentumokba való betekintés joga	Az összesített választási lista kihirdetésének napját követő 48 órán belül
<b>4. Szavazóhelyiségek</b>		
4.1	Az Igazságügyi Minisztérium adatainak benyújtása a választás napján előzetes letartóztatásban lévő vagy börtönbüntetésüket töltő szavazók számára	Legkésőbb szeptember 30. napján 24 óráig
4.2	A szavazóhelyiségek kijelölése és közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában	Legkésőbb október 5. napján 24 óráig
<b>5. Önálló választási listák</b>		
5.1	Feliratkozás és változtatás az önálló választási listán a községi/városi önkormányzat részéről	Az önálló választási lista lezárásáig, illetve legkésőbb október 10-ig
5.2	A nemzeti kisebbségek önálló választási listáinak lezárásáról szóló határozat elfogadása	Október 10.
5.3	Az önálló választási listákról szóló határozat benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz.	Október 11.
5.4	Az önálló választási listákról szóló határozat közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában	Október 11.
5.5	A különleges választói listák hitelesített kivonatainak benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz	legkésőbb október 12. napján 24 óráig
5.6	Feliratkozás és változtatás az önálló választási listán az Államigazgatási Minisztérium és a helyi önkormányzatok részéről, az önálló választási listák lezárása után	Az önálló választási lista lezárásától október 22. napján 24 óráig
5.7	Az Államigazgatási Minisztérium, valamint a helyi önkormányzatok által az önálló választási listákban azok lezárása után történt változtatásokról meghozott határozatok beérkezése a Köztársasági Választási Bizottsághoz	Október 23-ig napján 24 óráig
5.8	Az egyes kisebbségekhez tartozó választók pontos számának a meghatározása, illetve közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában	Azon határozatok benyújtására megadott határidő letele után közvetlenül, amelyeken az önálló választási listáknak a listák lezárása utáni változásai alapszanak.
<b>6. A javaslattevők képviselői és a megfigyelők</b>		
6.1	A kihirdetett választási lista javaslattevőinek tájékoztatása az Köztársasági Választási Bizottságtévékenységét felügyelő képviselőkről.	Október 20-ig
6.2	A kihirdetett választási lista javaslattevőinek tájékoztatása a választási bizottságok munkáját felügyelő képviselőkről.	Október 15-ig
6.3	A jelentkezések beadása választásokat lebonyolító szervezet tevékenységének felügyeletéhez-belföldi megfigyelők	Október 20-ig
6.4	A jelentkezések beadása a választásokat lebonyolító szervezet, valamint a választási bizottságok tevékenységének felügyeletéhez – külföldi megfigyelők	Október 15-ig
<b>7. A választások lebonyolítása</b>		
7.1	Tájékoztatók kézbesítése a választók részére a választások megtartásának napjáról és idejéről	Legkésőbb október 20-ig
7.2	A választási anyagok leadása a választásokat lebonyolító szervezetnek a választás előtt	Legkésőbb október 22. napján 24 óráig
7.3	A választási anyagok leadása a választási bizottságoknak	Legkésőbb október 23-ig napján 24 óráig
7.4	„Kampánycsend” – a választási propaganda tilalma	Október 23. napján 24 órától a szavazóhelyiségek bezárásáig, azaz október 26-án 20 óráig
7.5	A szavazóhelyiségek megnyitása és szavazás	Október 26-án 7 órától 20 óráig
<b>8. A választási eredmények megállapítása és közzététele</b>		
8.1	A szavazóhelyiségek választási anyagainak benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz a szavazás után	Legkésőbb október 27-én 8 óráig
8.2	Az összesített választási eredményekről szóló jelentés összeállítása és közzététele	Legkésőbb október 30-án 20 óráig
8.3	A választási anyagokba való betekintés a Köztársasági Választási Bizottság helyiségeiben	Legkésőbb október 31-én 24 óráig
<b>9. A választójog védelme</b>		
9.1	Panaszok benyújtása a Köztársasági Választási Bizottsághoz	A határozat meghozatalától, a tevékenység megtörtétől vagy a mulasztás elkövetésétől számított 24 órán belül
9.2	A benyújtott panaszokra vonatkozó határozatok meghozatala és kézbesítése	A panasz benyújtásától számított 48 órán belül
9.3	Fellebbezés a Közigazgatási Bíróságon a Köztársasági Választási Bizottság panaszokra vonatkozóan hozott határozatai ellen	A határozat átvételétől számított 48 órán belül
9.4	A panaszok és a vonatkozó jegyzőkönyvek benyújtása a Közigazgatási Bírósághoz	A fellebbezés benyújtásától számított 24 órán belül
9.5	Határozathozatal a fellebbezésekről	A fellebbezés benyújtásától számított 48 órán belül
<b>10. A mandátumok kiosztása, a tanúsványok kiadása a nemzeti tanács tagjainak kiválasztásáról</b>		
10.1	A nemzeti tanácsok mandátumainak kiosztásáról hozott határozat meghozatala	A végleges választási eredmények megállapításától számított 3 napon belül
10.2	A nemzeti tanácsok mandátumainak kiosztásáról hozott határozat benyújtása az Államigazgatási Minisztériumnak és a helyi önkormányzatoknak, valamint közzététele Szerbia Köztársaság Hivatalos Lapjában	A határozat meghozása után azonnal
10.3	Tanúsványok kiadása a nemzeti tanácsok tagjává történt megválasztásról	Amennyiben nincs folyamatban közigazgatási per, a mandátumok kiosztása után azonnal

# Alapvonalak a nemzeti kisebbségi tanács választásokról

**K**özelegnek a 20 nemzeti tanács tagjaira vonatkozó választások. Ezek közül, 17 nemzeti kisebbségi tanács választani fog közvetlen szavazással, kisebbség tagjainak közvetlen titkos szavazással, míg 3 szavazás elektori gyűlésen fog történni.

## Mi a nemzeti kisebbségi tanács?

Nemzeti kisebbségi tanács alkotmányos kategória, mely 2006. Szerb Köztársaság Alkotmányban 75.c-ben van leírva, melyről polgárok referendum útján nyilatkoztak.

Így ez olyan kategória mely garantálja van a legmagasabb szintű jogi aktussal és szabályozva van a Nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsáról szóló törvénnyel. Nemzeti tanács jogi meghatározása 2. c. Törvény a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsáról alapján:

Nemzeti tanácsok a nemzeti kisebbségek alkotmányos kategóriát ismertetett 75. cikkében az Szerbia 2006 Alkotmányban, amelyek az állampolgárok vallottak közvetlenül a népszavazáson. Mint ilyen, ez garantálja a legmagasabb szintű jogi aktust, és szabályozza külön törvény a nemzeti tanácsok a nemzeti kisebbségekről.

A jogi definíciója a nemzeti tanács 2. c. értelmében, a Törvény a nemzeti kisebbségi tanácsok 2009-ben:

**“A kultúra, az oktatás, a tájékoztatás valamint hivatalos nyelv- és íráshasználat területére vonatkozó önkormányzati jogok érvényesítése érdekében a nemzeti kisebbségekhez tartozó személyek a Szerb Köztársaságban megválaszthatják saját nemzeti tanácsukat. A nemzeti tanács képviseli a nemzeti kisebbséget az oktatás, a kultúra, a nemzeti kisebbség nyelvén történő tájékoztatás valamint a hivatalos nyelv- és íráshasználat területén, részt vesz a döntéshozatalban vagy dönt az említett területekre vonatkozó kérdésekről, és e területeken intézményeket, gazdasági társaságokat és egyéb szervezeteket alapít.”**

## 2011. népszámlálás alapján a nemzeti kisebbségi tagok száma :

Magyarok	253899	Bunyevácok	16706
Romák	147604	Ruszinok	14246
Bosnyákok	145278	Goránok	7767
Horvátok	57900	Albánok	5809
Szlovákok	52750	Ukránok	4903
Montenegróiak	38527	Németek	4064
Vlaszok	35330	Szlovénok	4033
Románok	29332	Oroszok	3247
Jugoszlávok	23303	Többi	17558
Macedónok	22755	Nem nyilatkoztak	160346
Muszulmánok	22301	Regionális tartozás	30771
Bolgárok	18543		

## Választójog

A nemzeti kisebbség tag választójoga a nemzeti tanács választásakor, az hogy :

- nemzeti tanács tagjait kiválaszthatja,
- tanács tagjának választhatnak
- tanács tagokat kijelölheti
- választásokról, tanács tagok jelöltjeiről és programokról tájékoztatást kapjon
- be legyen írva a különleges szavazó listára
- hogy szavazzon a nemzeti tanácsért
- nemzeti tanács választásához fűződő védelmi jog.

## Nemzeti tanács nagysága

Nemzeti tanács nagyságát Törvény a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsáról határozza meg, tekintve a kisebbségi tag számra.

A nemzeti tanács legalább 15, de legfeljebb 35 tagból áll.

A legutóbbi népszámlálási adatok szerint

a 10.000-nél kevesebb fővel rendelkező, vagy külön nem jegyzett nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 15 tagból áll.

A legutóbbi népszámlálási adatok szerint a 10.000-nél több, de a 20.000 főt nem meghaladó nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 19 tagból áll.

A legutóbbi népszámlálási adatok szerint a 20.000-től 50.000 fős nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 23 tagból áll.

A legutóbbi népszámlálási adatok szerint az 50.000-től 100.000 fős nemzeti kisebbségek esetében nemzeti tanács 29 tagból áll.

A legutóbbi népszámlálási adatok szerint a 100.000 főt meghaladó nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 35 tagból áll.

## A Népszámlálás bojkott

Míg az egyes nemzeti kisebbségek intenzív kampányt folytattak tagok között, hogy minnél nagyobb szám nyilatkozon mint az adott kisebbségnek a tagja és közösség tartozója, néhány nemzeti kisebbség bojkottálta a népszámlálást és

Nemzeti tanácsok a nemzeti kisebbségek alkotmányos kategóriát ismertetett 75. cikkében az Szerbia 2006 Alkotmányban

politikai vezetők által nyújtott meghívást. Ilyen hozzáállás okozott számos problémát e nemzeti kisebbségek tagjainak, ebben az esetben albán kisebbségnek, mely amellett hogy kevésbé van jelen, kevesebb pénzügyi támogatást kap az Albán nemzeti kisebbségi tanácstól. 2011.

Népszámlálás alapján 5.809 tagjuk volt, míg 2002 ez a szám 61.647 volt. A 2011. Szerbia népszámlálás eredményei egyértelmű választ adnak arra, hogy hány nemzeti kisebbségi tag van és e szám alapján később lehet meghatározni a nemzeti tanács választások módját és tanács tagjainak a számát.

### **Nemzeti tanácsok 2014.**

2014.-ig összesen 20 nemzeti kisebbségi tanács működött, melyek közül a Szerbiai Zsidó Hitközségek Szövetsége, mely zsidó kisebbség nemzeti tanácsaként működött.

Ebben az évben, 2014.-ben megvanak a feltételek a még kétfő nemzeti tanácshoz: Lengyel kisebbségi nemzeti tanács és Montenegrói kisebbségi nemzeti tanács választásához.

Bár ahhoz, hogy e kétfő tanács alapítására kerüljön sor, sikeres választásokra van szükség.

### **Nemzeti kisebbségi tanács alapítása**

Ahhoz, hogy nemzeti kisebbség indítson nemzeti tanácsot és a tanács tagjainak választási folyamatot, az első, amit meg kell tenni, az hogy kérelmet kell leadni különleges választólistához, melyet támogatni kell a kisebbség tagjainak legalább 5%, és akiknek a száma nem lehet kevesebb mint 300.

Támogatást kap a különleges választólista kialakításra, személyes adatlap kitöltéssel és hiteles aláírással.

### **Közvetlen és elektori választások**

Az ideiglenes választói listák átnézése után, azt találták, hogy négy tanács nem felel meg a közvetlen választások feltételeinek.

Ezek a tanácsok elektori gyűlés útján fogják történni, míg a többi 17 tanácsot választják közvetlenül.

Annak megállapítása érdekében, hogy

## **Tiznyelvű választások**

**Nemzeti kisebbségi tanácsok választási lista beadásának a határideje október 10.**

**Választási anyag ki lesz nyomtatva tíz nyelven és a szavazás legalább 860 helyen fog történni.**

**Választások vonatkoznak az albán, askalisz, bosnyák, bolgár, bunyevác, vlász, görög, egyiptomi, magyar, macedón, német, lengyel, roma, román, ruszin, szlovák, szlovén, ukrán, horvát, montenegrói és cseh nemzeti kisebbségekre.**

**Török és orosz kisebbség úgy döntött, hogy nem vesz részt a választásokon, Goránok viszont nyilatkoztak, hogy nem érznek magukat nemzeti kisebbségnek.**

megvannak –e a feltételek a közvetlen választásokhoz, a Minisztérium ideiglenesen "lejárja" a különleges választói listákat, 24 órával a választások kiírása előtt, hogy az egyes nemzeti kisebbségek tudjanak, hogy közvetlenül választják-e a tanácsot vagy elektori gyűlésen.

### **Nemek egyenlősége**

A törvény védi a kevésbé képviselt nemzet úgy, hogy a jelöltek listáján, a három jelölt közül egy legyen a kevésbé képviselt nem.

E módon, elsősorban a nők vannak megvédve és aktívan részt tudnak venni a választási folyamatban.

### **Szavazóhely és tájékoztatás**

Mint más választásokon, a nemzeti kisebbségi tanácsok közvetlen választásnak a szavazóhelyei nyitnak 7:00 órakor és zárnak 20:00 órakor.

Közben a szavazóhelyek folyamatosan nyitva vannak.

A törvény előírja, hogy minden bejegyzett választópolgár a külön névjegyzékbe legkésőbb 5 nappal a választások előtt, értesítést kap a dátumról és az időről, a választás a számát és címét, a szavazás helyét, ahol a szavazás történik.

### **Szavazóhely**

Szavazóhely legalább 100, de legfeljebb 2500 választópolgárt irhatja fel a különleges választási listára.

Kivételesen, szavazóhelyen lehet kevesebb mint 100 polgár, ha a távolság vagy kedvezőtlen földrajzi terület miatt polgároknak nehezen tudnak szavazni más szavazóhelyen.



**Mint más választásokon, a nemzeti kisebbségi tanácsok közvetlen választásnak a szavazóhelyei nyitnak 7:00 órakor és zárnak 20:00 órakor**



# Nemzeti kisebbségi tanács hatásköre

**A** Nemzeti kisebbségi tanács hatásköre legérdekesebb, de ugyanakkor legvitatottabb része a Nemzeti kisebbségi tanácsokról szóló Törvénynek. Míg valahányan úgy vélik, hogy abban a részben tükröződik az alapvető érdek, nemzeti kisebbségek autonómiához, mások vitatják ilyen mértékű hatáskört.

Az év elején, az Alkotmánybíróság nyilatkozott a nemzeti kisebbségi tanácsok hatásköreiről és úgy vélt, hogy az egyes rendelkezések nincsenek összhangban a Szerb Köztársaság Alkotmányával.

A nemzeti tanácsok általános felelőségei mellett a Törvény szabályozza az egyéni felelősséget is, még pedig: a művelődés, oktatás, tájékoztatás és hivatalos nyelvhasználat területén.

Ezek azok a területek, ahol a nemzeti tanácsok felelőssége hatásosabb és hatékonyabban meg tudja védeni a kulturális autonómia elveit és kulturális és etnikai identitást és ezen a területeken láthatóak a kisebbségek sajátosságai. Minden más ami polgároknak vonatkozik megfelelő mértékben van Alkotmány és Törvénnyel szabályozva.

Törvény a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól, a 10c. 3b. kiírja az általános hatáskört, 15 ponttal.

A nemzeti tanács, a törvénnyel és az alapszabállyal összhangban, szervei révén, önállóan:

- 1) meghozza és módosítja az nemzeti tanács alapszabályát;
- 2) meghozza a pénzügyi tervet, pénzügyi jelentést és zárszámadást;
- 3) rendelkezik saját vagyonával;
- 4) dönt a nemzeti tanács elnevezéséről, szimbólumairól és pecsétjéről;
- 5) véglegesíti a nemzeti szimbólumokra, a nemzeti tanács jelképeire és ünnepeire vonatkozó javaslatokat;
- 6) intézményeket, egyesületeket, alapítványokat, gazdasági társaságokat alapít a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és

írásasználat területén, valamint a nemzeti kisebbség identitásának megőrzése szempontjából jelentős egyéb területeken;

7) javaslatot tesz a nemzeti kisebbség képviselőjének személyére a helyi önkormányzatok nemzetek közötti viszonyügyi tanácsában;

8) elismeréseket határoz meg és ítél oda;

9) a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és írásasználat területén törvények és más jogszabályok meghozatalát kezdeményezi és figyelemmel kíséri alkalmazásukat;

10) részt vesz az előírások előkészítésében, és javasolja a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és írásasználat területén a nemzeti kisebbségeknek az Alkotmányban szavatolt jogait szabályozó előírások módosítását és kiegészítését;

11) külön előírásokat és ideiglenes intézkedéseket javasol azokon a területeken, melyeken az önkormányzati jog érvényesül, a nemzeti kisebbséghez tartozók és a többséget képező polgárok közötti teljes egyenlőség elérése érdekében;

12) eljárást indít az Alkotmánybíróság, a polgári jogvédő, a tartományi és a helyi ombudsman, valamint más hatáskörrel rendelkező szervek előtt, amikor megítélése szerint a nemzeti kisebbségekhez tartozóknak az Alkotmányban és törvényben szavatolt jogainak és szabadságjogainak megsértésére került sor;

13) a nemzeti kisebbséghez tartozó nevében megindítja a jelen szakasz 12) pontjában foglalt eljárást előzőleg megszerzett írásos meghatalmazás alapján;

14) állást foglal, kezdeményezést tesz és intézkedéseket foganatosít a nemzeti kisebbség helyzetével, identitásával és jogaival közvetlenül kapcsolatos minden kérdésben;

15) törvényben, az autonóm tartomány vagy a helyi önkormányzat aktusában ráruházott más kérdésekről is dönt.

## Hatáskör az oktatás területén

A nemzeti tanács, a törvénnyel összhangban, nevelési, oktatási, diák- és egyetemista jóléti intézményeket alapíthat, és alapítói jogokat és kötelességeket gyakorolhat, a nemzeti tanács önállóan, vagy a köztársasággal, az autonóm tartománnyal, helyi önkormányzattal vagy más jogi személyekkel egyetemben alapítja, a törvénnyel összhangban.

Bár az alapítójog az oktatás területén, a önszevezés szabadságán és kulturális identitás megőrzésén alapul, nagyon sok akadály létezik e jog megvalósításában, és az első ilyen akadály a pénzügyi források hiánya.

Ez a jog minden bizonnyal jövőben fontos szerepet fog játszani, amikor létre jönnek a feltételek e jogi lehetőség kihasználására.

Addig is, a nemzeti tanácsoknak van lehetősége befolyásolni a tantervekre, az általános, közép iskola tanterveire és az oktatási programokra melyekben tükrözik a kisebbség sajátosság, különlegesen a történelem, zene és rajz oktatásában.

A kisebbségi nyelven folytatott oktatásban használt tankönyveket az Oktatás Miniszter engedélyezi, de a nemzeti tanács ajánlja.

**Ez a jog minden bizonnyal jövőben fontos szerepet fog játszani, amikor létre jönnek a feltételek e jogi lehetőség kihasználására**



## Várható, hogy azokban az intézményekben ahol az oktatás a kisebbség nyelvén folyik, részben vagy teljesen

Vélemény nyilvánítással, a nemzeti tanácsok befolyásolhatnak az iskola igazgató választásra, igazgatóságra vagy más oktatási intézményekre.

Várható, hogy azokban az intézményekben ahol az oktatás a kisebbség nyelvén folyik, részben vagy teljesen, és melyeknek az alapítója a Köztársaság, tartomány vagy önkormányzat, nemzeti tanácsnak van joga egyik igazgatóság tagját javasolni.

Nemzeti tanács számos véleményt nyilváníthat Törvény iránt, de emellett nemzeti tanácsok önállóan ösztöndíjazhatnak saját forrásokból és saját képviselőt kijelölhet a Nemzeti Oktatási és Nemzeti Felsőoktatási Tanácsban.

### Hatáskör a kultúra területén

Mint az oktatás területén, a nemzeti kisebbségi tanácsok önállóan vagy Köztársasággal, tartománnyal vagy önkormányzattal együtt kulturális intézményeket alapíthat a kulturális egyediség, sajátosság és kisebbség nemzeti identitás megőrzése céljából.

Nemzeti tanács meghatározhatja, hogy az adott kulturális intézmény, melynek az alapítója a Köztársaság az alapítója, különösen fontos a kisebbség nemzeti identitás megőrzéséért. Ebben az esetben a tanács az egyik tagját kijelölheti az Intézmény igazgatóság tagjának és véleményt adhat az igazgatóság választásakor.

Többek között a Nemzeti Tanács meghatározza, hogy melyek azok az intézmények és események a kultúra területén, amelyek különösen fontosak a nemzeti identitás és sajátosságok megőrzéséhez, támogatáshoz és fejlesztéshez. Stratégiát fejleszt a nemzeti kisebbségi kultúraért és meghatározza, melyek azok a kulturális javak melyek jelentősek a nemzeti kisebbségnek.

Egyéb hatáskörök kapcsolódnak a vélemény nyilvánításra a képviselő jelölésre a Nemzeti kulturális tanácsban, mely döntő jog nélkül, részt vehet a

munkában és fontos kérdések vitatásában.

### Hatáskör a tájékoztatás területén

Ami a tájékoztatás területre vonatkozik, Nemzeti tanácsnak engedélye van, hogy a törvény által meghatározott módon, önállóan vagy más jogi személyekkel együtt kiadó, rádió és televíziós, nyomdai és hasonló intézményeket és vállalatokat hozhat létre és az alapító köteleseit és jogait fog végezni.

Másrészt, nemzeti tanács, a Köztársaság által alapított médiákban, véleményt nyilváníthat amikor a nemzeti kisebbségi műsorok szerkeztőjéről van szó.

Más hatásköröket, mint például, a főszerkesztő kiválasztása az Alkotmánybíróság alkotmányellenesnek vélte.

A nemzeti tanács többi feladata a tájékoztatás területén: fejlesztési stratégiák az anyanyelven történő tájékoztatásban, különböző javaslatok és ajánlatok a köztársasági szervezetek és képviselő jelölése az RRA tanácsban, mely részt vesz a tanácsban, döntő jog nélkül és csak akkor amikor a nemzeti kisebbség nyelven történő tájékoztatásról van szó.

### Hatáskörök a nyelvhasználat területén

A nemzeti kisebbség hivatalos nyelvhasználat:

- Személyes név (családnév és utónév) használata és a név beírása a hivatalos iratokba és dokumentumokba a nemzeti kisebbség nyelvén

- Hivatalos dokumentumok kiadása és hivatalos nyilvántartás és adatgyűjtés a nemzeti kisebbség nyelvén és e iratoknak az érvényességének az elfogadása

- Adminisztratív és bírósági eljárások a nemzeti kisebbség nyelvén

- Nemzeti kisebbség nyelv és írás használata amikor az eljárás szerb nyelv-

ven történik

- Nemzeti kisebbség nyelv használata a polgárokkal való és polgári szervezetekkel való nyilvános kommunikációban

- Nemzeti kisebbség nyelv használata szavazó lapokon és szavazó anyagon

- Nemzeti kisebbség nyelv használata képviselői szervek munkájákor

- A törvény és más rendeletek kiírása a nemzeti kisebbség nyelvén

- Helynevek és más földrajzi nevek kiírása, utca, tér, szervezetek, utca jelek, hirdetések, figyelmeztetések kiírása a nemzeti kisebbség nyelvén

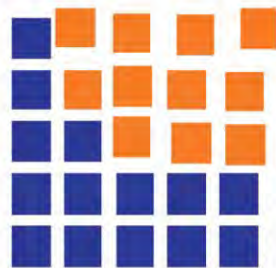
- Nemzeti kisebbség nyelv használata vállalat, intézmény vagy más jogi személy neve kiírásakor

Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Európai Chartája a legfontosabb nemzetközi szerződés e területen A Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Európai Chartája megerősítésével Szerbia elkötelezett, hogy a büntetőeljárásban vádlotnak jogot biztosítson a regionális vagy kisebbségi nyelvhasználatára, és arra is hogy a kérelem vagy a bizonyíték, írásban vagy szóban ne legyen elfogadva csak azért mert kisebbségi nyelven van.

Ami a kisebbségi nyelvek használatát, a polgári perek és közigazgatási viták közben illeti, Szerbia köteles arra, hogy a párt a személyes megjelenéskor a bíróság előtt használhatja saját regionális vagy kisebbségi nyelvét, költségek nélkül. E mellett Szerbia vállalja, a nyelvhasználat és a szükséges tolmácsok jelenléte ne jelentsen költséget a személyek.

Szerbia vállalta, és nem tagadja, a jogi dokumentumok érvényességét, a regionális vagy kisebbségi nyelven, valamint azt is, hogy a legfontosabb jogszabályi szövegeket hozzáférhetővé tegyen a regionális vagy kisebbségi nyelveken is.

## Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Európai Chartája a legfontosabb nemzetközi szerződés e területen A Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Európai Chartája megerősítésével Szerbia elkötelezett



**Centar za istraživanja migracija**  
**Center for Migration Studies**

A kiadvány anyagilag támogatja az Egyesült Államok nagykövetsége Belgrádban, az OEBSZ Szerbia és az Alapítvány a Nyílt Társadalomért. A kiadványban kiadott vélemények nem feltétlenül tükrözik a kormány és az említett szervezetek álláspontját